|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Logo, company name  Description automatically generated | A close up of a sign  Description automatically generated**Всемирная конференция по развитию электросвязи (ВКРЭ-22)**  **Кигали, Руанда, 6–16 июня 2022 года** | |
|  | |  |
| ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ | | **Дополнительный документ 3 к Документу 24-R** |
|  | | **2 мая 2022 года** |
|  | | **Оригинал: английский** |
| Государства – члены Межамериканской комиссии по электросвязи (СИТЕЛ) | | |
| ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В РЕЗОЛЮЦИЮ 86 ВКРЭ ОБ ИспользованиИ в Секторе развития электросвязи МСЭ языков Союза на равной основе | | |
|  | | |
|  | | |
| **Приоритетная область**:– Резолюции и Рекомендации  Резюме  На Полномочной конференции 2018 года была признана необходимость упорядочения резолюций. Существует два основных способа достижения этой цели: сокращение объема текста в преамбулах и удаление повторяющегося текста из соответствующих документов, принимаемых на уровне полномочных конференций.  На Полномочной конференции МСЭ 2018 года была пересмотрена Резолюция 154 "Использование шести официальных языков Союза на равной основе", в первую очередь для учета создания объединенного Координационного комитета МСЭ по терминологии (ККТ). Существование этого совместного комитета определяет роль Сектора развития электросвязи МСЭ. Поэтому необходимо обновить Резолюцию 86 ВКРЭ, чтобы привести ее в соответствие с этим пересмотром, который уже отражен в соответствующих резолюциях Ассамблеи радиосвязи и Всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи. Никаких других изменений по существу в данной Резолюции не требуется.  Ожидаемые результаты  ВКРЭ-22 предлагается рассмотреть и одобрить предложение, содержащееся в настоящем документе.  Справочные документы  Резолюция 86 (Буэнос-Айрес, 2017 г.) ВКРЭ | | |

**MOD** IAP/24A3/1

РЕЗОЛЮЦИЯ 86 ( Пересм. Кигали, 2022 г.)

Использование в Секторе развития электросвязи МСЭ языков Союза на равной основе

Всемирная конференция по развитию электросвязи (Кигали, 2022 г.),

признавая

*a)* принятие Полномочной конференцией Резолюции 154 (Пересм. Дубай, 2018 г.) об использовании шести официальных языков Союза на равной основе, в которой Совету МСЭ и Генеральному секретариату даются указания о том, как обеспечить равный режим использования шести языков и в которой отмечается работа, проделанная Координационным комитетом по терминологии (ККТ) Сектора радиосвязи МСЭ (МСЭ‑R) и Комитетом по стандартизации терминологии (КСТ) Сектора стандартизации электросвязи МСЭ (МСЭ-Т) по принятию и согласованию терминов и определений в области электросвязи/информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) на всех шести официальных языках Союза;

*b)* Резолюцию 1386, принятую Советом на его сессии 2017 года, о Координационном комитете МСЭ по терминологии (ККТ МСЭ), куда вошли ККТ МСЭ‑R и КСТ МСЭ-T, работающие согласно соответствующим Резолюциям Ассамблеи радиосвязи и ВАСЭ, а также представители МСЭ‑D в тесном сотрудничестве с Секретариатом;

*с)* решения Совета о централизации функций редактирования на разных языках в Генеральном секретариате (Департамент конференций и публикаций), в которых Секторы призываются представлять заключительные тексты только на английском языке (такой порядок применяется также к терминам и определениям);

*d)* Резолюцию МСЭ-R 36 (Пересм. Дубай, 2019 г.) Ассамблеи радиосвязи (АР) МСЭ о координации работы над терминологией,

*e)* Резолюцию 67 (Пересм. Хаммамет, 2016 г.) Всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи (ВАСЭ) по использованию в МСЭ-Т языков Союза на равной основе,

учитывая,

*a)* что в соответствии с Резолюцией 154 Совету поручается продолжить работу Рабочей группы Совета по языкам (РГС-ЯЗ), для того чтобы она следила за достигнутыми результатами и представляла Совету отчеты о выполнении этой Резолюции;

*b)* значение предоставления информации на всех официальных языках Союза на равной основе на веб-страницах Сектора развития электросвязи МСЭ (МСЭ-D),

отмечая,

что в соответствии с Резолюцией 1386 Совета Всемирная конференция по развитию электросвязи (ВКРЭ) должна назначить двух заместителей Председателя для представления МСЭ-D в ККТ МСЭ,

решает,

1 что при выборе и использовании терминов и определений исследовательские комиссии МСЭ-D должны учитывать устоявшееся использование терминов и действующие определения в МСЭ, в частности те термины и определения, которые встречаются в онлайновой базе данных МСЭ по терминам и определениям;

2 что в тех случаях, когда более чем одна исследовательская комиссия МСЭ‑D рассматривает вопрос об использовании одних и тех же терминов, определений и/или понятий, следует выбирать единый термин и единое определение, приемлемые для всех заинтересованных исследовательских комиссий МСЭ-D;

3 что два эксперта (один из 1-й Исследовательской комиссии и один из 2-й Исследовательской комиссии МСЭ-D) должны быть назначены ВКРЭ для представления МСЭ-D в ККТ МСЭ на уровне заместителей Председателя,

поручает Директору Бюро развития электросвязи

1 продолжать переводить все Рекомендации и заключительные отчеты на все языки Союза;

2 переводить все отчеты Консультативной группы по развитию электросвязи на все языки Союза;

3 осуществлять контроль за качеством письменного перевода, в том числе переведенных материалов, размещаемых на веб‑сайтах МСЭ-D, и связанными с ним расходами;

4 довести настоящую Резолюцию до сведения Директора Бюро радиосвязи и Директора Бюро стандартизации электросвязи,

предлагает Совету

принять соответствующие меры для обеспечения размещения информации на веб-сайтах МСЭ на шести официальных языках Союза на равной основе в рамках бюджетных ограничений в соответствии с Резолюцией 1372 Совета,

поручает Консультативной группе по развитию электросвязи

продолжить рассмотрение вопроса об использовании всех шести языков Союза на равной основе в публикациях и сайтах МСЭ-D.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_